




An outstanding prose writer and essayist. Winner of the 2018 Nobel Prize in Literature and The 2018 Man Booker International Prize for the novel *Flights*. A lover of nature, animals and other people.

**OLGA**

*Tokarczuk*

Destacada novelista y ensayista. Ganadora del Premio Nobel de Literatura 2018 y The Man Booker International Prize 2018 por su novela *Los errantes*. Es amante de la naturaleza, los animales y los seres humanos.



**I**n Olga Tokarczuk's objective and imaginary realities intertwine and are equally true. Yet the fictions she creates do not come out of the blue, because they must be felt and found within herself. The Swedish Academy of Sciences honored her for 'a narrative imagination that with encyclopedic passion represents the crossing of boundaries as a form of life.'

She began writing as an adolescent. Nevertheless, before fully devoting herself to a literary career, she held multiple jobs - even working as a maid in a London hotel. When accepting the Booker Award, she wore earrings that she had bought with wages earned in England 31 years earlier. 'When I heard the jury's verdict and did not really know what to say, these earrings came to mind. Their story somehow completed my story as a writer. And we all like such completed stories, because they give us a sense of meaning and fulfillment.'

**E**n los libros de Olga Tokarczuk las dos realidades, la objetiva y la imaginada, son verdaderas. La ficción que crea, sin embargo, no es inventada, porque cuando escribe debe sentirla dentro de sí misma. La Academia Sueca de las Ciencias la premió precisamente por «una imaginación narrativa que con pasión enciclopédica representa el cruce de fronteras como una forma de vida». Empezó a escribir siendo adolescente. Sin embargo, antes de dedicarse definitivamente a la escritura, tuvo varios empleos; incluso fue camarera en un hotel londinense. Cuando recibió el Premio Booker, llevaba unos pendientes que se había comprado con el dinero ganado en aquel trabajo 31 años antes en Londres. «Cuando escuché el veredicto del jurado y no sabía qué decir, me acordé de estos pendientes. Su historia encierra de algún modo mi historia como escritora. Y a todos nos gustan esas historias cerradas porque nos brindan una sensación de sentido y plenitud».

**As she says:  
'I was fascinated  
by everything that was  
peripheral, eccentric and  
abnormal, any disorders,  
diseases, anything that  
challenged the so-called  
norm'.**

**Según sus propias  
palabras: «Me fascinaba  
todo lo periférico, lo  
excéntrico, lo diferente,  
todos los trastornos, las  
enfermedades, todo tipo  
de trasgresión de lo que  
llamamos normal».**

**OLGA**  
*Tokarczuk*

**T**he Booker Award did not complete Tokarczuk's story as a writer, however. The Nobel Prize was in the air. News that she had won the award caught her on a German highway, in the midst of a tour to promote the German-language edition of *The Books of Jacob*. Completely surprised, she said she knew her writing was good but did not realise it was of Nobel quality.

She was born in 1962 in Sulechów. Her parents worked as teachers - her mother taught Polish language and literature, while her father worked in a library. She seemed destined to be a writer. However, she did not choose to study Polish literature, graduating instead with a degree in psychology from Warsaw University. Moved by a desire to rescue people from the chaos of delusions, she worked in a psychiatric hospital and a mental health clinic. This experience, combined with the knowledge she gained during her studies, taught her to listen to people and better understand the human psyche in all its complexity. Thanks to this, her fictional characters are authentic and internally convincing.

**S**in embargo, el Premio Booker no cerró la historia de Olga como escritora. El Nobel estaba en el aire. La noticia de su concesión le llegó en una autopista alemana, de camino a un encuentro con los lectores por la edición en alemán de *Los libros de Jacob*. Completamente sorprendida, dijo que sabía que escribía bien, pero no que lo hiciera para estar a la altura del Premio Nobel.

Nació en 1962 en Sulechów. Sus padres eran maestros: su madre enseñaba literatura y lengua polaca, y su padre trabajaba en una biblioteca. La profesión de escritora parecía ser su destino. Sin embargo, no eligió estudiar Filología Polaca. Se licenció en Psicología por la Universidad de Varsovia. Empujada por el deseo de sacar a la gente del caos de los delirios, trabajó en un hospital psiquiátrico y en una clínica de salud mental. Esta experiencia, combinada con los conocimientos adquiridos en su carrera, le enseñó a escuchar a las personas y a comprender mejor la psique humana en toda su complejidad. Gracias a ello los personajes que construye son auténticos y profundamente convincentes.





She claims to write in order to disturb people a little – to make them question things that seemed obvious to them before.

**Ella misma afirma que escribe para despertar una cierta inquietud en la gente, para que empiece a preguntarse sobre lo que hasta ahora ha dado por sentado.**

## Tokarczuk

She is against classifying authors by literary genre, a practice that she believes limits creativity and strips it of personal eccentricities. In her literary oeuvre, one can find parables, historical and crime novels, mythographic prose, essays, short stories, hybrid texts and even a psychological study of travel. Her work is full of contexts and references - to history, religion, mythology and nature. At heart, however, it is a deep spiritual reflection on the condition of modern man. She considers the Polish language as a helpful instrument in her writing. According to Tokarczuk, it is one of the meatiest and most expressive languages for difficult subjects, friendly to those who have vision and know what they want to write.

Some of her books have been adapted for the stage and screen. The novel *Drive Your Plow Over the Bones of the Dead* was the basis for Agnieszka Holland's 2017 film 'Spoor', with a screenplay written by Tokarczuk herself. The novel was included in *The Guardian's* 100 best books of the 21st century list, and was described by the newspaper as 'an astonishing amalgam of murder mystery, dark feminist comedy...and a primer on the politics of vegetarianism.'

Tokarczuk is a vegetarian, ecologist, feminist and social activist. She lives in Wrocław, which allowed any passenger on public transport carrying one of her books to travel for free after she received the Nobel Prize.

She rarely speaks about her private life, preferring her books to speak for her. They have been translated into 37 languages by 94 translators.

Es contraria a clasificar a cada autor dentro de un género literario concreto, lo que, según ella, limita mucho el proceso creativo y excluye cualquier asomo de excentricidad. Su producción literaria incluye novelas parabólicas, históricas, policíacas, mitos, ensayos, cuentos, textos híbridos e incluso un particular estudio sobre la psicología del viaje. Su literatura está llena de contextos y referencias variadas: a la historia, la religión, la mitología, la naturaleza. Pero, sobre todo, su obra es una reflexión profunda y espiritual sobre la condición del hombre moderno.

Según Tokarczuk, la lengua polaca es una de las lenguas más carnosas y excelentes para expresar cuestiones difíciles, una herramienta especialmente útil para los que tienen una visión y saben lo que quieren escribir.

Algunas de sus obras han sido adaptadas al cine y al teatro. Agnieszka Holland rodó en 2017 la película *Pokot (El rastro)*, basada en la novela *Sobre los huesos de los muertos*, para la que Olga también escribió el guión. La novela fue incluida en la lista de los 100 mejores libros del siglo XXI realizada por *The Guardian*, como una maravillosa mezcla de thriller, comedia y tratado político.

Tokarczuk es vegetariana, ecologista, feminista y ciudadana comprometida. La mayoría de las veces se la puede ver en Breslavia, donde vive. Cuando recibió el Premio Nobel, los pasajeros del transporte público de su ciudad quedaban exentos del pago del billete si llevaban uno de los libros de la galardonada.

Rara vez habla de su vida privada. Prefiere que sus libros hablen por ella. Se han traducido a 37 idiomas y hasta 94 traductores han trabajado en los mismos.

